

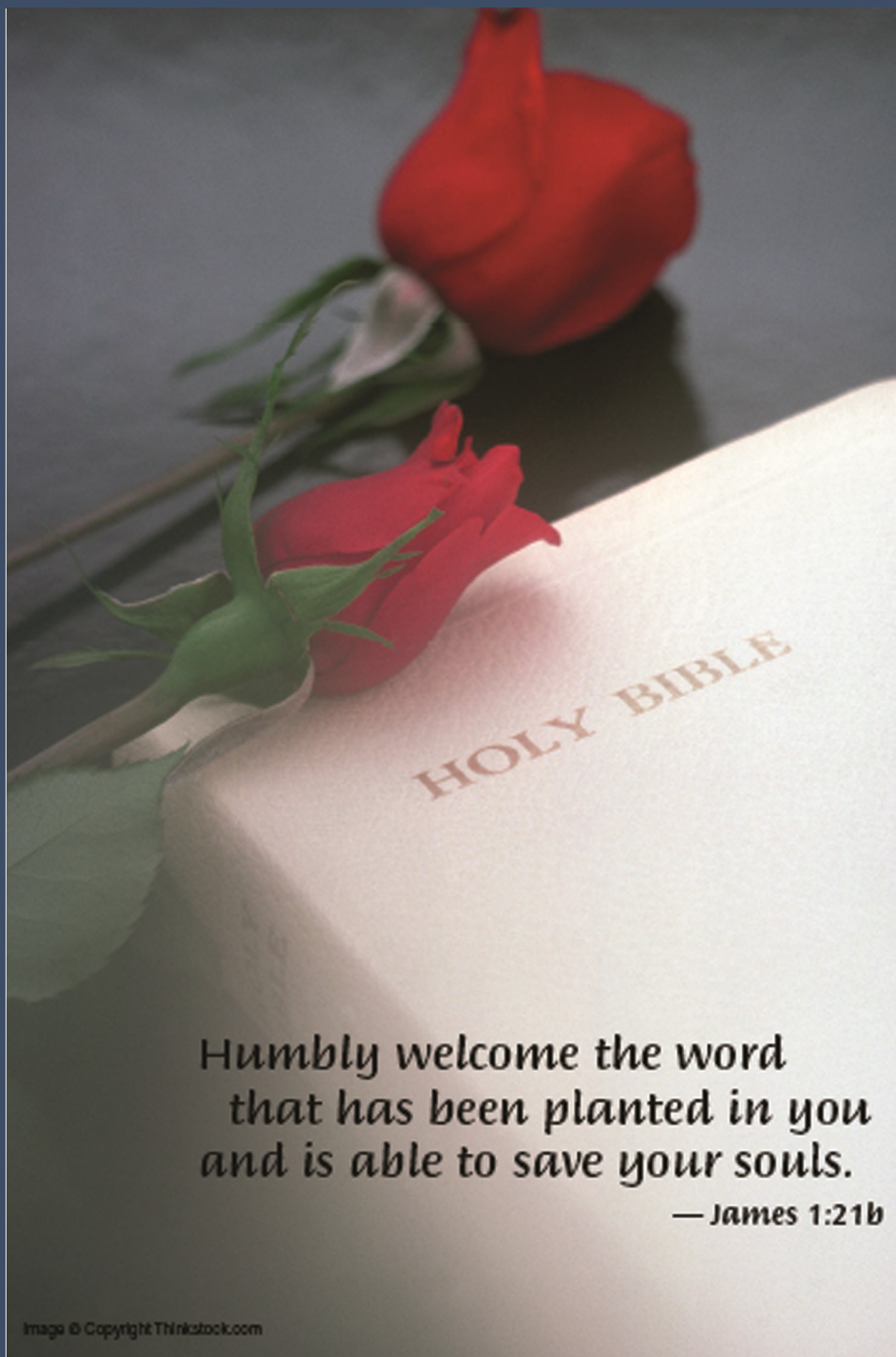
Resurrection Catholic Church

Dedicated to

Following Our Lord - Praying with Our Lady

Caring for Neighbors - Teaching the Children - Protecting the Unborn

September 2, 2018—Twenty-second Sunday in Ordinary Time



Humbly welcome the word
that has been planted in you
and is able to save your souls.

— James 1:21b

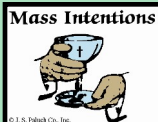
*Aceptan
dócilmente
la palabra
que ha sido
sembrada
en ustedes
y es capaz
de salvarlos.*

-- Santiago 1, 21b





Intenciones para las Misas de la semana



Sept 2 Twenty-second Sunday in Ordinary Time Vigésimo segundo Domingo del Tiempo Ordinario

Dt 4:1-2, 6-8 4:30 pm (9/1)	Jas 1:17-18, 21b-22, 27 Mk 7:1-8, 14-15, 21-23 †Maria Ortega, †Mary Melendez by Rose Mary Robles; †Wilhelmina Frial by Renor Frial
8:00 am	†Bernard Lenehan, Chicago Police Officer
9:30 am	†Maria del Refugio Salamanca por Olga Villegas †Animas del purgatorio por Beatriz Saucedo †Miguel Perrera por Carolina González †Valentin Flores by Marlene L.
11:15 am	†Maximina Diaz, †Virginia Diaz por Felicitá Monte
12:30 pm	José Andrés Echeverría, feliz cumpleaños, por Ema Rojo
7:00 pm	†Roberto Sánchez, por Silvia Sánchez †Roberto Muñoz, por familia Sánchez

Sept 3 Monday-Lunes—LABOR DAY

	St. Gregory the Great 1 Cor 2:1-5 Lk 4:16-30
9:00 am	†Stanley Kryszak

Sept 4 Tuesday-Martes

	1 Cor 2:10b-16 Lk 4:31-37
7:30 am	†Barbara Mudloff by the Sopala family

Sept 5 Wednesday-Miércoles—St. Teresa of Calcutta

	1 Cor 3:1-9 Lk 4:38-44
7:30 am	Anointing of the Sick after both Masses
6:00 pm	†Valentin Flores by Marlene L. †George Burns, Chicago Police Officer

Sept 6 Thursday-Jueves

	1 Cor 3:18-23 Lk 5:1-11
7:30 am	†Daniel Carton, Chicago Police Officer

Sept 7 Friday-Viernes

	1 Cor 4:1-5 Lk 5:33-39
7:30 am	†John Simpson, Chicago Police Officer
6:00 pm	†Richard Burke, Chicago Police Officer

Sept 8 Saturday—Sábado—Feast—Nativity of the Blessed Virgin Mary

Rom 8:28-30 Mt 1:1-16, 18-23

Sept 9 Twenty-third Sunday in Ordinary Time Vigésimo tercer Domingo del Tiempo Ordinario

	Is 35:4-7a Js 2:1-5 Mk 7:31-37
4:30 pm (9/8)	St. Anthony of Padua, in thanksgiving for many favors obtained, by Rose Mary Robles †Wilhelmina Frial by Renor Frial
8:00 am	†
9:30 am	†Maria del Refugio Salamanca por Olga Villegas
11:15 am	†
12:30 pm	†Celerina Rangel por familia Rodríguez Celia Montes de Oca, por su bienestar, por Maria Montes de Oca; Ema Rojo, feliz cumpleaños
7:00 pm	†Roberto Sánchez, por Silvia Sánchez

Sunday Masses - Misas Dominicales

ENGLISH

SATURDAY	4:30 PM	Vigil Mass
SUNDAY	8:00 AM 11:15 AM	

ESPAÑOL

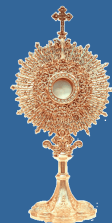
DOMINGO	9:30 AM 12:30 PM 7:00 PM
---------	--------------------------------



Chaplet of the Divine Mercy Coronilla de la divina Misericordia

Every Friday in the Chapel
Todos los viernes en la capilla

3:00 PM
The hour of mercy
La hora de la misericordia



HOLY HOUR HORA SANTA

1st Wednesday of each Month
(2nd Wednesday if holiday week)
Next Holy Hour: September 5, 2018
7:00 PM

Can you spend one hour with me?



Adoration of the Blessed Sacrament

Every Wednesday and
Friday beginning after
the 7:30 AM Mass

Adoración Eucarística

Cada miércoles y viernes
de 8:00am a 7:00pm,
que incluye la Misa a las 6:00pm
seguido del rezo del Rosario
con la bendición Eucarística.



*Wednesday
September 5
Memorial of Saint
Teresa of Calcutta*

The Sacrament of the
Anointing of the Sick
will be offered after the 7:30 am
and the 6:30 pm Masses.

*Miércoles, 5 de septiembre
Memoria de Santa Teresa de Calcuta*

El sacramento de la
Unción de los enfermos
se ofrecerá después de las
Misas de 7:30 am y 6:30 pm.

**Do you have
something to sell**

**Tienes algo
que vender**



It's not too late to rent a table at the
next parish breakfast.

Sunday, September 16

\$25.00



No es demasiado
tarde para alquilar
una mesa en el
próximo desayuno
parroquial.

Domingo - 16 de septiembre

**Saturday
September 29**



**The Feast of Saint
Michael and the
Archangels**

After the 4:30 pm Mass.
A special prayer service.
Outside, in front of the Church.
Items of sacrilege go into the fire.
Our pledges, mixed with incense.
Into the fire. Offered as reparation.
Saint Michael, protect us from evil.

Sábado, 29 de septiembre
Fiesta de san Miguel
Después de la Misa de 4:30 pm.
Un servicio especial de oración
Afuera, frente de la Iglesia.
Cosas sacrílegas van al fuego.
Nuestras promesas, mezcladas con
incienso. En el fuego.
Ofrecido como reparación.
San Miguel, protégenos del mal.



YOU DON'T WALK AWAY—YOU PRAY

Today's Gospel focuses in upon the Pharisees and our Lord's harsh words for them as you just heard: "You disregard God's commandments but cling to mere human tradition." The Pharisees of Jesus' time were well known for putting on a show, in how they dressed, and in how they talked, but all the while they were not known for their holiness. Their religion was built upon seeking and receiving the adulation of their peers, and not upon the worship of God. And as time has shown, this sect of super Jewish Jews totally died out and now not much is known about them, other than what Saint Paul tells us, as he was one, before his conversion. Blessedly, the old Pharisees disappeared in due time, but lamentably, the twisted psychological Pharisical dynamic, of putting on a show of being faithful, a pretense of the faith, in order to receive human adulation continues in this fallen world. And as the events of the last weeks in August played out, the Church itself is going through convulsions in ridding itself of today's Pharisees in the attempt to purify itself. For myself as a priest and a pastor for many years now, these convulsions and this period of purification has been long overdue.

Case in point, a couple of years back, the boys that run the show downtown were on my back because one of our catechists, a retired teacher, and at this point in time, an infirm, little but holy lady, had missed out on VIRTUS TRAINING because she was sick on the day we offered it. This woman was as far removed from being a serial sex abuser as Saint Teresa of Calcutta. Blessedly, at the time the downtown "Enforcers" were throwing their weight around, Cardinal Francis George was still alive and I appealed to him directly to call off the dogs. If you wish to see the letter I received from the Arch office of Protecting All God's Children I will gladly show it to you, to say their tactics were over the top is an understatement. Their focus has been off for a long time. It's reminiscent of the tactics of the TSA who make a show of aggressively patting down a poor grandma in a wheelchair just to prove that nothing is going to get past them. Yeah, right.

So, "Thanks be to God!" we find ourselves in a period of purification. Please pray, please fast. Paraphrasing Jesus in Matthew 12:43-45 "pray that this demon, once exorcized does not come back, after cruising the arid wastes, bringing with him seven more, making things even worse than before."

> page 6

NO TE VAS—REZAS

El Evangelio de hoy se enfoca en los Fariseos y las duras palabras de nuestro Señor para ellos como acaban de escuchar: "Desprecias los mandamientos de Dios pero te aferras a la mera tradición humana". Los Fariseos de la época de Jesús eran muy conocidos por montar un espectáculo, vestidos, y en cómo hablaban, pero todo el tiempo no eran conocidos por su santidad. Su religión se basó en buscar y recibir la adulación de sus iguales, y no en la adoración a Dios. Y como el tiempo lo ha demostrado, esta secta de Judíos súper Judíos ha desaparecido por completo y ahora no se sabe mucho sobre ellos, aparte de lo que San Pablo nos dice acerca de los Fariseos de los que él era uno, antes de su conversión. Bienaventurados, los antiguos Fariseos se extinguieron con el tiempo, pero lamentablemente, la retorcida dinámica Farisaica psicológica, de mostrar una apariencia de fidelidad, un pretexto de la fe, para recibir la adulación humana, continúa en este mundo caído. Y a medida que se sucedieron los acontecimientos de las últimas semanas de agosto, la Iglesia misma está pasando por convulsiones para librarse de los Fariseos de hoy en el intento de purificarse. Para mí, como sacerdote y pastor desde hace muchos años, estas convulsiones y este período de purificación ha sido muy atrasado.

Por ejemplo, hace un par de años, los muchachos que dirigen el espectáculo en la oficina en el centro de la ciudad estaban detrás de mí porque uno de nuestras catequistas, una profesora jubilada, y en este momento, una pequeña pero santa dama, se había perdido el ENTRENAMIENTO VIRTUS porque estaba enferma el día que lo ofrecimos. Esta mujer muy lejos de ser una abusadora sexual como Santa Teresa de Calcuta. Benditamente, en el momento en que los "Ejecutados res" de la oficina del centro de la ciudad daban vueltas, el Cardenal Francis George todavía estaba vivo y le pedí directamente que retirara a los perros. Si desea ver la carta que recibí de la oficina de la Arquidiócesis de Proteger a Todos Niños, lo mostraré encantado, decir que sus tácticas fueron exageradas es insuficiente. Su enfoque ha estado en mal sitio por mucho tiempo. Es una reminiscencia de las tácticas de la TSA que hacen una demostración de dar una palmada agresiva a una pobre abuela en una silla de ruedas solo para demostrar que nada va a pasar de largo. Sí claro.

Entonces, "¡Gracias a Dios!" Nos encontramos en un período de purificación. Por favor oren rápido. Como dijo Jesús; "Oren para que este demonio, ahora exorcizado, no regrese, después de leer detenidamente los áridos desechos, y traiga muchos más".

> pagina 6

Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
-------------------	-----------------	-------------------	------------------------	--------------------	-------------------	--------------------

September—2018—septiembre

Quote of the Week (La traducción al español esta en la pagina 6.)

“Laying aside all pretense of preeminence, the cardinals and bishops of the Catholic Church should resign themselves to the mercy of God. They should evince this resignation by declaring their intention to lay down their offices, with effect after a period of preparatory prayer and fasting throughout the Body of Christ.” Dr. Alan Keyes, faithful Catholic who served as Assistant Secretary of State for International Organizations under President Ronald Reagan, and ran for president in 1996, 2000 and 2008. He holds a *Ph.D. in government from Harvard*, and writes at his website [Loyal to Liberty](http://LoyaltoLiberty.com).

1

Circulo—7 pm

2 Twenty-second Sunday In Ordinary Time	3 Memorial St. Pope Gregory the Great LABOR DAY Mass / Misa 9:00 am Parish Office is Closed.	4 Mass—7:30 am	5 Memorial St. Teresa of Calcutta Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm Holy Hour-7:00 pm	6 Mass—7:30 am	7 Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	8 FEAST <i>The Nativity of the Blessed Virgin Mary</i> <i>Circulo—7 pm</i>
9 Twenty-third Sunday In Ordinary Time	10 Mass—7:30 am	11 Mass—7:30 am	12 Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	13 Memorial St. John Chrysostom Mass—7:30 am	14 FEAST <i>The Exaltation of the Holy Cross</i> Mass—7:30 am Adoration - All Day	15 Memorial <i>Our Lady of Sorrows</i> <i>Circulo—7 pm</i>
16 Twenty-fourth Sunday In Ordinary Time Breakfast Club Club de Desayuno	17 Memorial St. Robert Bellarmine Mass—7:30 am	18 Mass—7:30 am	19 Memorial St. Januarius Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	20 Memorial-Korean Martyrs—St. Andrew Kim, St. Paul Chông and Companions Mass—7:30 am	21 FEAST St. Matthew Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	22 First Day of Catechism Classes 10 am—12 pm <i>Circulo—7 pm</i>
23 Twenty-fifth Sunday In Ordinary Time	24 Mass—7:30 am RCIA—7:00 pm	25 Mass—7:30 am	26 Memorial St. Cosmas and St. Damian Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	27 Memorial St. Vincent de Paul Mass—7:30 am	28 Memorial St. Wenceslaus St. Lawrence Ruiz Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	29 Feast of the Archangels Catechism Classes 10 am—12 pm <i>Circulo—7 pm</i>
30 Twenty-sixth Sunday In Ordinary Time						

September 26 is Father Paul's

57th Birthday and the 1st day of 40 Days for Life

October—2018—octubre

 The Pet Mass is Saturday, October 6	1 Memorial St. Thérèse of the Child Jesus Mass—7:30 am RCIA—7:00 pm	2 Memorial The Holy Guardian Angels Mass—7:30 am	3 Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	4 Memorial St. Francis of Assisi Mass—7:30 am Pets are welcome at Mass on Saturday	5 Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	6 Catechism Classes 10 am—12 pm RCIA—1:15 pm PET MASS—4:30 pm <i>Circulo—7 pm</i>
7 Twenty-seventh Sunday In Ordinary Time	8 Mass—7:30 am RCIA—7:00 pm	9 Memorial St. Denis and Companions; Saint Leonardi Mass—7:30 am	10 Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	11 Memorial St. Pope John XXIII Mass—7:30 am	12 Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	13 Catechism Classes 10 am—12 pm RCIA—1:15 pm <i>Circulo—7 pm</i>
14 Twenty-eighth Sunday In Ordinary Time	15 Memorial St. Teresa of Jesus Mass—7:30 am RCIA—7:00 pm	16 Mass—7:30 am	17 Memorial St. Ignatius of Antioch Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	18 FEAST St. Luke, Evangelist Mass—7:30 am	19 Memorial Saints John de Brébeuf and Isaac Jogues Mass—7:30 am Adoration - All Day Misa—6:00 pm	20 Catechism Classes 10 am—12 pm RCIA—1:15 pm <i>Circulo—7 pm</i>

Monday, October 22 is the Feast day of Saint John Paul II.

A Word about THE WORD continued

As our long Church History has shown us, few betrayers of Christ are like Judas, who came to some sense of remorse, and exited out of his own accord. Most stick around and wreak havoc for as long as they possibly can. Arrogant narcissists do not give up power easily. And, quoting a very cutting reflection by Anglican priest Rev. Dr. Jules Gomes on the current scandal, "The lust for power and the power of lust, are often intertwined."¹

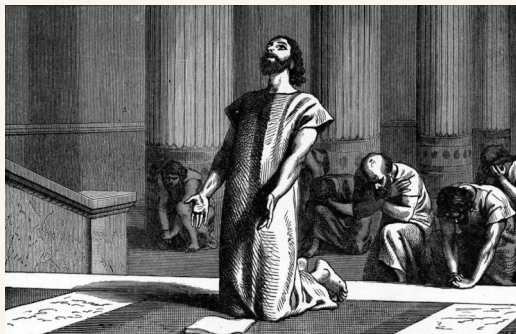
What, you might be wondering, do the faithful remnant need to do today? Firstly, pray, pray for the strength to remain faithful during these trying times, but also for the RESTORATION of an orthodox Roman Catholic Church, and not some denigrated semblance of it run by some bad bishops. The focus must always be on bringing people to Christ and saving souls. We cannot let the current troubles keep us from our mission to go make more disciples for the Lord, nor should modern day distractions like global warming, LGBT "rights" or even immigration issues ever take precedence over that mission.

Secondly, please take to heart my advice given this past week to fast and pray for this period of 40 days. Fill out a pledge card today, if you have not done so. As Jesus said repeatedly in the course of his active ministry, "some demons are only exorcised by fasting and prayer." Let's fast, let's pray and God the Holy Spirit will purify the Church and restore it to holiness and orthodoxy.

Father Paul

PS: On Saturday, September 29, the Feast of Saints Michael, Gabriel and Raphael, we will burn, in front of church, the rainbow flag that was unfortunately hanging in our sanctuary during the ceremonial first Mass at Resurrection parish. We will also burn our pledge cards and prayerfully sing Psalm 141 "Let my prayer arise before you like incense, my hands like an evening offering."

¹US Church homosexual scandal is a sequel to the story of Sodom and Gomorrah, Rev. Dr. Jules Gomes, posted on ChurchMilitant.com



Una Palabra sobre LA PALABRA continua

Como nos lo ha mostrado nuestra larga historia de la Iglesia, pocos traidores de Cristo son como Judas, que experimentan algún remordimiento y se salgan por su propia voluntad. La mayoría se quedan y causan estragos el mayor tiempo posible. Los narcisistas arrogantes no abandonan el poder fácilmente. Y, citando una reflexión muy cortante del sacerdote anglicano Rev. Dr. Jules Gomes sobre el escándalo actual, "La lujuria por el poder y el poder de la lujuria, a menudo se entrelazan".¹

¿Qué, se estará preguntando, es necesario que el resto fiel haga hoy? En primer lugar, reza, Oren por la fortaleza para permanecer fieles durante estos tiempos difíciles, pero también por la RESTAURACIÓN de una Iglesia Católica Romana ortodoxa, y no por una apariencia denigrada de algunos obispos malos. El enfoque siempre debe estar en traer personas a Cristo y salvar almas. No podemos permitir que los problemas actuales nos impidan cumplir nuestra misión de hacer más discípulos para el Señor, ni las distracciones modernas como el calentamiento global, los "derechos" LGBT o incluso las cuestiones de inmigración tienen prioridad sobre esa misión.

En segundo lugar, tome en serio mi consejo dado esta semana pasada de ayunar y orar por este período de 40 días. Complete una tarjeta de compromiso hoy, si aún no lo ha hecho. Como Jesús dijo repetidamente en el curso de su ministerio activo, "algunos demonios solo son exorcizados por el ayuno y la oración". Ayunemos, recemos y Dios el Espíritu Santo purificará a la Iglesia y la restaurará a la santidad y la ortodoxia.

Padre Paul

PD: El sábado 29 de septiembre, la Fiesta de los Santos Miguel, Gabriel y Rafael, vamos a quemar, frente a la iglesia, la bandera del arco iris que lamentablemente estuvo colgada en nuestro santuario durante la primera misa ceremonial como la Parroquia Resurrección. También quemaremos nuestras tarjetas de compromiso y cantaremos en voz alta el Salmo 141 "Delante de ti brillaré como incienso, mis manos como ofrenda de la tarde".

¹El escándalo homosexual de la Iglesia es una continuación de la historia de Sodoma y Gomorra, Rev. Dr. Jules Gomes, publicado en ChurchMilitant.com

LA CITA DE LA SEMANA

"Dejando de lado toda pretensión de preeminencia, los cardenales y obispos de la Iglesia Católica deben resignarse a la misericordia de Dios. Deben manifestar esta renuncia declarando su intención de establecer sus cargos, con efecto después de un período de oración preparatoria y ayuno en todo el Cuerpo de Cristo ". Dr. Alan Keyes, fiel católico que se desempeñó como Secretario de Estado Adjunto para Organizaciones Internacionales durante la presidencia de Ronald Reagan, y se postuló para presidente en 1996, 2000 y 2008. Tiene un Ph.D. en el gobierno de Harvard, y escribe en su sitio web "Loyal to Liberty" (Leal a la libertad)

Parish Staff - Empleados

Pastor	Fr. Paul Kalchik
Resident Priest	Fr. Daniel Brandt, <i>Police Chaplain</i>
Parish Secretary	Mrs. Maria Bruno
Receptionists	Ms. Laura Lugo-Oken, evenings Ms. Jasmine Rodriguez, Saturdays
Assistant to the Pastor	Ms. Barb Ramberg

Office Hours / Horario De Oficina:

Monday - Friday :	10:00 am - 8:00 pm
Saturday :	10:00 am - 4:00 pm

Closed on Sundays / Cerrada en Domingos

Office - Oficina
3043 N. Francisco Ave.
Chicago, IL 60618
Phone : (773) 478-9705
res3043@yahoo.com

Rectory - Rectoría
2840 W. Nelson St.
Chicago, IL 60618
Phone : (773) 478-1441

website: www.rescatholic.org

Permanent Diaconate - Diaconado Permanente

Paul Bovyn (retired)	(773) 478-9705
Uriol and Leocadia Rodriguez	(773) 419-8740
Juan and Madelyne Gonzalez	(773) 899-1325
Francisco and Linda Rivera	(773) 396-6817
Efraín and Mercedes López	(773) 329-0549

Liturgical Ministries - Ministerios Litúrgicos

If you are interested in serving as a lector, Communion minister, usher or altar server, please contact Fr. Paul to set up training for your selected ministry.

Si usted está interesado en servir como lector, ministro de la Comunión, ujier o servidor del altar, por favor hable con Padre Paul para programar la capacitación para su ministerio seleccionado.

Parish Groups

Alanon	Elisa	(773) 463-8456
Focolare	Alice/Walter Sopala	(773) 604-8174
Guadalupanos	Angelica Oken	llame a la oficina
Legión de Maria	Gregoria Ortiz	(773) 404-9826
Northside Latin Progress	Gretchen Moore	(312) 343-0804
Respect Life Coordinator	Barb Ramberg	(312) 909-4461
Renovación Carismática	Gildardo Arroyo	(773) 912-3384
YOUTH Group	Laura Lugo	call the office

Sacraments | Sacramentos

Baptisms - Bautismos

English	Sunday, at the 11:15 PM Mass
Español	Domingo, en la 12:30 PM Misa
Preparation class	2nd Tuesday 7:00 pm
Clase de preparación	2o Miércoles 7:00 pm

Baptism of children over the age 6 is conducted through our Religious Education program.

Los niños mayores de 6 años deben recibir clases de catecismo en nuestro programa.

Confessions - Confesiones

Saturdays - Sábados 3:45 pm - 4:30 pm
(or call the parish center for an appointment)
(o llame a la oficina parroquial para una cita)

Weddings - Bodas

Saturdays - Sábados 12:00 pm or 2:00 pm
Call the office six months prior to the wedding date.
Reserve la fecha con seis meses de anticipación.

Ministry of Care | Ministros de los enfermos

If you need Holy Communion brought to someone who is sick or homebound, please call Father Paul at the office.

Si necesita la Sagrada Comunión traída a alguien que está enfermo o en casa, por favor llame al Diácono Francisco y Linda Rivera, (773) 396-6817.

Resurrection Membership Form Membresía de Resurrección

Name, Address, Phone | Nombre, Dirección, Teléfono

() _____ - _____

Please clip this form, fill it out, and place it in the collection basket the next time you come to Mass.

Envelopes can be picked up in the sacristy the following Sunday.

Por favor recorte este formulario, llénelo y colóquelo en la canasta de colectas la próxima vez que vaya a la Misa. Los sobres se pueden recoger en la sacristía el domingo siguiente.

COLLECTION REPORT - REPORTE DE COLECTA August 26, 2018	
Weekly Collection Goal—Meta para la colecta semanal	\$4,000.00
Regular Collection	\$3,379.50
Surplus or (Deficit)	(\$620.50)
Building Fund	\$340.00
Grupo de Oración	\$73.00

Iglesia Católica Resurrección

Dedicados

a Seguir a nuestro Señor

a Orar con nuestra Señora

a Cuidar a los vecinos,

a Enseñar a los niños

a Proteger a los no nacidos

Resurrection Catholic Church
3043 N. Francisco Ave.
Chicago IL 60618

(773) 478-9705

Bulletin number : 000625

Weekend : Sunday 9-2-18